

Наличникова Инна Анатольевна

**АФОРИЗМ КАК ЖАНР, МАЛОФОРМАТНЫЙ ТЕКСТ И УНИВЕРСАЛЬНОЕ ВЫСКАЗЫВАНИЕ**

Статья раскрывает триединую сущность афоризма, сочетающего в себе признаки жанра, малоформатного текста и универсального высказывания. Автор акцентирует свое внимание на выявление жанровых границ данного речевого явления, на обоснование его автономного текстового статуса и на его генерализацию, относя афоризмы к категории универсальных высказываний.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2016/4-3/33.html](http://www.gramota.net/materials/2/2016/4-3/33.html)

Источник

**Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2016. № 4(58): в 3-х ч. Ч. 3. С. 121-123. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2016/4-3/](http://www.gramota.net/materials/2/2016/4-3/)

**© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [phil@gramota.net](mailto:phil@gramota.net)

непосредственно к работе). Ответственность в низкоконкурентных культурах часто перекладывается на коллектив в целом, человек редко принимает решения без внешнего вмешательства, что вербализуется использованием фраз типа: «Я не знаю, как мы решим», «Я последую вашему предложению». Примечательно, что в качестве одной из инструкций, данных американскими преподавателями русским студентам, выступало положение о том, что нужно больше концентрироваться на выражении своей индивидуальности, не уподобляться группе в образе мышления, а наоборот, стремиться выделиться из толпы: «More focus on being an individual, not conforming to the group mentally. Need to stand out». / «Будьте индивидуальны, не уподобляйтесь группе в образе мышления, выделяйтесь из толпы» [Там же, с. 349].

При обращении к анализу словаря английских пословиц и поговорок [3] становится очевидным, что перечисленные выше культурные особенности находят отражение в таких элементах народного фольклора, как пословицы и поговорки. Например, такие национальные черты англичан, как учтивость, вежливость, коммуникативная толерантность, заложены в английской пословице «*A man without a smiling face must not open a shop*». / «*Без приветия и улыбки не продашь и нитки*» [Там же, с. 33]. В такой пословице, как «*An honest tale goes faster plainly told*». / «Самое лучшее – *прямо и просто* сказанное слово» [Там же, с. 36], подчеркивается важность максимально точного и недвусмысленного использования речевых средств выражения мысли, пренебрежения контекстом, что является типичным для низкоконтекстуальных культур. В то время как выражение «*Business is the salt of life*». / «*Дело* превыше всего» [Там же, с. 72] уже стало хрестоматийным в понимании сущности высококонкурентной модели построения западного общества.

Подводя итог, следует отметить, что осознание социокультурных норм речевого и неречевого поведения свидетельствует о сформированности у человека способности к межкультурной коммуникации, нестандартному глобальному мышлению.

#### Список литературы

1. Елизарова Г. В. Культура и обучение иностранным языкам. СПб.: КАРО, 2005. 352 с.
2. Мирзоева Е. Ю. Реализация принципа коммуникативности в обучении английскому произношению на языковых факультетах педагогических вузов (на примере вокализма): дисс. ... к. пед. н. М., 2009. 210 с.
3. Модестов В. С. Английские пословицы и поговорки и их русские соответствия. М.: Рус. яз.; Медиа, 2003. 467 с.

#### LINGUISTIC MANIFESTATIONS OF CULTURAL DIFFERENCES IN THE PROCESS OF COMMUNICATION (BY THE MATERIAL OF ANGLO-AMERICAN AND RUSSIAN CULTURES)

Mirzoeva Elena Yur'evna, Ph. D. in Pedagogy  
Moscow State Pedagogical University (Branch) in Anapa  
anapa\_g@inbox.ru

The article examines the basic principles of cultural differences manifesting themselves at different levels of communication, in particular, in the use of phonetic and lexico-grammatical means to express the meanings and behavioural tactics adopted in Anglo-American and Russian cultural traditions. Special attention is paid to the analysis of the most typical behavioural mistakes leading to communicative failures and the wrong interpretations of meanings during the intercultural dialogue.

*Key words and phrases:* efficient intercultural dialogue; classification of culture types; norms of verbal and non-verbal behaviour; communicative failures; linguistic means to express cultural meanings.

УДК 81-25

*Статья раскрывает триединую сущность афоризма, сочетающего в себе признаки жанра, малоформатного текста и универсального высказывания. Автор акцентирует свое внимание на выявление жанровых границ данного речевого явления, на обоснование его автономного текстового статуса и на его генерализацию, относя афоризмы к категории универсальных высказываний.*

*Ключевые слова и фразы:* афоризм; жанр; малоформатный текст; универсальное высказывание; жанровые границы; генерализация.

**Наличникова Инна Анатольевна**, к. филол. н.  
Оренбургский государственный педагогический университет  
nal-inna@yandex.ru

#### АФОРИЗМ КАК ЖАНР, МАЛОФОРМАТНЫЙ ТЕКСТ И УНИВЕРСАЛЬНОЕ ВЫСКАЗЫВАНИЕ

Первоочередной задачей данной статьи является обоснование триединой природы афоризма, сочетающего в себе признаки жанра, малоформатного текста и универсального высказывания. Заметим, что данная проблема была изучена исследователями фрагментарно, а подобный троякий подход к сущности афоризма рассматривается впервые.

Обзор работ отечественных и зарубежных исследователей показывает, что с учётом терминологического противоречия дать дефиницию афористическому жанру представляется задачей довольно сложной, поскольку афоризм прошёл долгий путь развития, прежде чем стать жанрово-эстетической формой. С одной стороны, традиционными являются упоминания о том, что «не вполне определены жанровые особенности и границы афористического жанра, а также не исследована его поэтика» [7; 8, с. 54]. С другой стороны, практически в каждой отечественной статье по данной тематике можно найти вполне чёткую и недвусмысленную дефиницию афористического жанра, основными признаками которого являются пуантированность формы (изошрённость стиля) [7, с. 8] и специфика содержания (глубокая, истинная мысль) [8, с. 65]. Заметим, что конкретный набор специфических признаков афористической жанровой формы в разных определениях нередко имеет существенные различия.

Как видим, отсутствие чёткой жанровой дефиниции провоцирует исследователей причислять к афористическому жанру литературные реалии, не связанные с данным жанровым феноменом.

Как отмечает С. Энгельман, тот, кто даёт определение афористическому жанру, должен ясно представлять следующее: должны быть сформулированы критерии, которые обосновывают не только принадлежность к данному жанру, но и исключают из него [9, S. 30]. Именно здесь, по мнению Ф. Шпикера, возникает проблема, ибо к жанру афоризма бесспорно относятся тексты, которые афоризмами не называются: «Fragment», «pensees», «pensieri», «Notate». В то же время из этого жанра также бесспорно исключаются тексты, которые в названии имеют слово афоризм [10, S. 311]. В этой парадоксальной ситуации пытаются разобраться многие исследователи. Однако до сих пор эта основная проблема исследований по афористике не решена.

Длительный путь развития афоризма в афористический жанр ставит перед исследователями следующий вопрос: следует ли считать афоризм особым литературным жанром, как во многих исследованиях (Н. U. Asemisen (1976), Н. Fricke (1984)), или же перед нами форма философствования (Н. Ktüger (1988), Fedler S. (1992)).

На наш взгляд, непрояснёность жанровых границ афоризма усиливает также достаточно произвольное употребление тех или иных жанровых наименований разновидностей афоризма в современной научной литературе. В настоящее время не выработаны единые критерии, в соответствии с которыми эти виды можно было бы дифференцировать. В основу имеющихся классификаций исследователи закладывают различные принципы. Так, например, классификация, приведённая в Литературном энциклопедическом словаре [4], с одной стороны, строится в соответствии с критерием авторства: *анонимные афоризмы (гномы или сентенции) – авторские афоризмы (апофегмы или хриши)*, а с другой стороны, в этой же классификации прослеживается тематический принцип, на основании которого выделяются, например, *хриши* как *ситуативно-анекдотические афоризмы* и *максимы* как *афоризмы моралистические*.

Несмотря на жанровую непрояснёность афоризма, мы особо отмечаем его универсальность, поскольку афористический жанр совмещает в себе психологизм романа, сюжетную напряжённость новеллы, вербальную отточенность стиха, глубину философского трактата, игривость детской считалки, размах эпической поэмы. Всё это выражено в афоризме в нескольких словах. Поэтому предметом афористического жанра становится общее, абстрактное, отвлечённое как источник объяснения единичного и конкретного. Соответственно, парадоксальная суть афористического жанра заключается в содержательном и языковом многообразии на скудном пространстве выразительных форм.

Обобщая вышесказанное о неопределённости жанровых границ афоризма в современной филологии, мы утверждаем, что многие учёные пытаются определить жанровую специфику афоризма, но тем не менее вопрос остаётся открытым ввиду отсутствия единых жанровых границ афоризма и разработки классификации его видов.

При рассмотрении афоризма как малоформатного текста следует отметить, что сложность понятия текста определяется наличием его характерных признаков. В лингвистике текста по-разному определяются основные признаки текста. Н. Н. Трошина отмечает, что любой текст характеризуется его связностью, цельностью и коммуникативной завершёностью [6, с. 115]. Р. А. де Богранд и В. Дресслер выделяют семь критериев текстуальности: когезию, когерентность, интенциональность, акцептабельность, информативность, ситуативность и межтекстуальность [Цит. по: 11, S. 238]. Итак, сущность афоризма как малоформатного текста соответствует перечисленным основным характеристикам.

Более того, для рассмотрения афоризма как малоформатного текста, на наш взгляд, могут быть использованы также понятия *темы* и *ремы*. Вслед за широко распространённой в лингвистике идеологией актуального членения, мы выделяем на каждом уровне членения афоризма (на поверхностном и на глубинном) два компонента его содержания: уже известного, данного, отражающего *тему* афоризма на поверхностном уровне содержания, и нового, актуального, отражающего через ассоциативные связи *рему* афоризма на глубинном уровне содержания. Определяющим признаётся глубинный в силу его универсальности, обусловленной универсальным характером человеческого мышления. Обратимся к мнению Л. Н. Мурзина: любое уже связанное предложение не только определяет тему, но и «предрекает» его ремю [5, с. 46]. Поэтому мы рассматриваем афоризм как структурно организованное высказывание или сверхфразовое единство, обладающее наличием двух компонентов содержания – темы на поверхностном уровне и ремы на глубинном уровне содержания, а также цельностью, смысловой завершёностью, целенаправленностью, информативностью, прагматической установкой, т.е. автономным текстовым статусом. Однако афоризм – это всё же особый вид текста со своими характерными признаками. К таковым мы относим отсутствие фабулы и текстового элемента заглавия, отсутствие форм архитектоники (начала, конца, эпиграфа, эпилога, сюжетной линии) и хронотопа, наличие тенденции к появлению нового смысла афоризма, а также малой формы, в случае

с вводными афоризмами извлечённость из более крупного текста, которая позволяет выделить его как малоформатный текст и обеспечить его автономность, дающую афоризму право существовать самостоятельно, независимо от контекста произведения, и как результат малой формы афористический текст характеризуется невозможностью его «сворачивания».

Поскольку основной общепризнанной отличительной чертой афоризма является его генерализация (В. И. Шмарина (2002), Г. Г. Садовая (1976), Т. В. Радзиевская (1999), Ю. П. Солодуб (1994)), это позволяет отнести афоризм к категории универсальных высказываний, отграничивая его тем самым от конкретизированных высказываний, предназначенных для передачи фактологической информации, т.е. излагающих мнения, оценки и содержащих соотношение с реальностью и пространственно-временные координаты. В отличие от них универсальные высказывания умозрительны, они передают некоторые отвлечённые идеи посредством генерализации реальных предметов, явлений, основанной на предыдущем совокупном индивидуальном и общечеловеческом практическом и теоретическом опыте (так называемые этические правила и знания о жизни) [2, с. 193].

В монографии «Язык социального статуса» В. И. Карасик выделяет следующие характеристики универсальных высказываний: 1) всевременная отнесённость; 2) наличие кванторов всеобщности – наречий, местоимений, отрицаний; 3) наличие контраста; 4) наличие специальных зачинов; 5) использование риторических вопросов [3, с. 270].

В свою очередь, А. В. Аммер призывает отличать афоризм от универсальных высказываний, которые функционируют в рамках личных утверждений, мнений, наблюдений и выводов, поскольку афоризм не может представлять собой высказывание от первого лица [1, с. 16].

Мы признаём генерализацию отличительной чертой афоризма, поскольку афорист обобщает информацию, соотнося её со своим опытом, поднимаясь на высшую ступень абстракции от событийного времени и места. Поэтому мы относим афоризмы к категории универсальных высказываний, особенность которых заключается в том, что воспринятые конкретные факты и явления действительности подвергаются обобщению и вновь воплощаются в конкретных образах. Краткость, сжатость этих высказываний создают большое удобство при запоминании и воспроизведении их в соответствующих ситуациях.

Таким образом, мы осознаём триединую сущность афоризма, рассматривающегося нами как жанр, малоформатный текст и универсальное высказывание.

#### *Список литературы*

1. Аммер А. В. Вербализация фрагмента концептосферы «морально-этические ценности» в афоризмах и пословицах (на материале английского и русского языков): дисс. ... к. филол. н. Воронеж, 2005. 186 с.
2. Иванов Е. Е. Афоризм как единица языка // Лингвистика на исходе XX века: тезисы междунар. конф. М., 1995. Т. 1. С. 190-195.
3. Карасик В. И. Язык социального статуса. М.: Ин-т языкознания РАН; Волгогр. гос. пед. ин-т, 1992. 330 с.
4. Литературный энциклопедический словарь [Электронный ресурс] / под ред. В. М. Кожевникова, П. А. Николаева. М.: Советская энциклопедия, 1987. URL: <http://elar.urfu.ru/handle/10995/63> (дата обращения: 11.12.2015).
5. Мурзин Л. Н. О динамических законах текста // Текст как объект лингвистического исследования: тезисы докладов. Пермь, 1982. С. 46-47.
6. Трошина Н. Н. Семантическая связность и нормативность поэтического текста // Структура и функционирование поэтического текста. М.: Наука, 1985. С. 115-160.
7. Успенский Л. В. Коротко об афоризмах // Афоризмы: избранные изречения деятелей литературы и искусства. Л.: Лениздат, 1964. С. 3-20.
8. Федоренко Н. Т., Сокольская Л. И. Афористика. М.: Наука, 1990. 419 с.
9. Engelmann S. Babel-Bibel-Bibliothek: Canettis Aphorismen zur Sprache. Würzburg: Königshausen & Neumann, 1997. 242 S.
10. Spicker F. Zum Begriff «Aphorismus» // Aphorismen der Weltliteratur. Stuttgart: Philipp Reclam jun., 1999. S. 305-315.
11. Vater H. Einführung in die Sprachwissenschaft. München: Fink, 1999. 296 S.

#### APHORISM AS A GENRE, COMPACT TEXT AND UNIVERSAL STATEMENT

**Nalichnikova Inna Anatol'evna**, Ph. D. in Philology  
*Orenburg State Pedagogical University*  
*nal-inna@yandex.ru*

The article reveals the triune essence of the aphorism combining the features of the genre, compact text and universal statement in it. The author focuses her attention on revealing the genre borders of this speech phenomenon, on the substantiation of its autonomous textual status and its generalization relating aphorisms to the category of universal statements.

*Key words and phrases:* aphorism; genre; compact text; universal expression; genre borders; generalization.